



## **Digital Flipped Learning by Using Telegram in Teaching Listening and Speaking Skills of University Students**

### **al-Ta'lim al-Maqlub li Maharah al-Istima' wa al-Kalam bi Istikhdam Telegram Lada Thulab al-Jamiah**

**Maslamah<sup>1</sup>, Muhammad Nur Kholis<sup>2\*</sup>**

<sup>1</sup> Arabic Education Study Program Universitas Islam Negeri Raden Mas Said Surakarta, Indonesia

<sup>2</sup> Arabic Education Study Program Universitas Islam Negeri Raden Mas Said Surakarta, Indonesia

---

#### **Article Information:**

Received : January 05, 2022

Revised : February 21, 2022

Accepted : May 01, 2022

#### **Keywords:**

Arabic Learning; Listening; Speaking; Telegram

#### **\*Correspondence Address:**

[muhammad.kholis@staff.uinsaid.ac.id](mailto:muhammad.kholis@staff.uinsaid.ac.id)

**Abstract:** To reduce the rate of development of the virus Covid-19, educational institutions must carry out learning using distance learning models by utilizing technology. This research aims to analyze the process of digital flipped learning of using Telegram in teaching listening dan speaking skills. The methods used in this study are qualitatively descriptive. The data on students' responses to the teaching process was employed from the survey. The researchers analyzed the process of using Telegram in teaching listening and speaking skills to the 39 Arabic Language and Literature students at IAIN Surakarta. In addition, the effectiveness of using Telegram was measured by the students' responses. There were two stages of using Telegram: the stage before and while the online class. The stages before online classes include listening and watching video material (knowledge), summarizing, and determining important points (comprehension). The current stages of online classes include students' presentation (application), discussion and Q&A (analysis), giving input (evaluation), and compiling knowledge-thinking critical-problem solving (creation). The results of this study, the average students respond positively to using Telegram in teaching listening and speaking skills. Then digital flipped learning of using Telegram can be used again in teaching these skills.

---

#### **How to cite:**

Maslamah Maslamah, Muhammad Nur Kholis. "Digital Flipped Learning by Using Telegram in Teaching Listening and Speaking Skills of University Students/al-Ta'lim al-Maqlub li Maharah al-Istima' wa al-Kalam bi Istikhdam Telegram Lada Thulab al-Jamiah." *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 14, no. 1 (2022): 191-206. <https://doi.org/10.24042/albayan.v14i1.11233>

---

## مقدمة

في عصر العولمة، تغيّر إجراء التعليم سريعاً بمساعدة تطور تكنولوجيا مثل الهاتف الذي بمختلف الملامح. استخدام تكنولوجيا قادر على تنمية جودة تعليم اللغة وفعالية اكتساب الطلاب في مهارات اللغة<sup>1</sup>، وينمّي نجاح الطلاب في تعلم اللغة<sup>2</sup>. إن تعليم اللغة باستخدام تكنولوجيا سينجح بتوافر ثلاثة أمور عُيّنَت في أول مرة مجموعة محددة من الأهداف التي تهدف عملية التعلم إلى تحقيقها، إذالم يتم تجميع الموارد المناسبة للتجمع لدعم الأهداف، وسيكون لدى الطلاب توقعات محددة من كل المعلم وكذلك الموارد التي يستخدمونها<sup>3</sup>. من أحد تكنولوجيا الذي تمت تنميته اليوم هو وسائل التواصل الاجتماعي التي صنعت الغرف الرقمية ويمكن للإنسان أن يتوافر حاجياته الإتصالية.

لقد استخدم الكثير من الأكاديميين وسائل التواصل الاجتماعي في اللغة لتنمية مهارة الطلاب وكفائتهم. يوتيوب مشتمل على مجموعة من فيديو باللغة الأصلية واستخدامها كالوسيلة الفعالة في تعلم اللغة الإنجليزية<sup>4</sup> واللغة العربية<sup>6</sup> واستخدام فيسبوك في تعليم اللغة العربية يكون ممتعاً للطلاب مع أنهم قادرون على حصول المفردات الجديدة

---

<sup>1</sup> Solanki D Shyamlee and Muhammad Phil. "Use of Technology in English Language Teaching and Learning: An Analysis." in *International Conference on Language, Medias and Culture IPEDR* 33, no. 1 (2012): 150–156.

<sup>2</sup> Reena Mittal. "Use of Technology in English Language Teaching: Is It Helping Students and Teachers?." in *The Asian Conference on Arts & Humanities* (2015).

<sup>3</sup> Hanan Tawil. "Enhancing Language Learning Through Technology." *Journal Of English Language Teaching* 7 no. 2 (2019): 1–18.

<sup>4</sup> Babak Ghasemi, Masoud Hashemi, and Simin Haghghi Bardine. "UTube and Language Learning." *Procedia-Social and Behavioral Sciences* 28 (2011): 63–67.

<sup>5</sup> Wael Abdulrahman Almurashi. "The Effective Use of Youtube Videos for Teaching English Language in Classrooms as Supplementary Material at Taibah University in Alula." *International Journal of English Language and Linguistics Research* 4, no. 3 (2016): 32–47.

<sup>6</sup> Azkia Muharom Albantani and Ahmad Madkur. "Musyahadat Al Fidyu: Youtube-Based Teaching and Learning of Arabic as Foreign Language (AFL)." *Dinamika Ilmu* 17, no. 2 (2017): 291–308.

خلال الندوة والحوار في التعليق،<sup>7</sup> وحصل المعلم الخبرات الجيدة باستخدام هذه الوسيلة.<sup>8</sup> تويتر كوسائل التواصل أتاح فرصة للطلاب لتنمية كفاءتهم في اللغة بكتابة العبارات المحددة في النشر.<sup>9</sup> انستجرام بملامحها أستخدمت كأداة ووسيلة فعالة في تنمية مهارة الطلاب في اللغة،<sup>10</sup> كمثال مهارتهم في الكتابة.<sup>11</sup> يمكن للطلاب استخدام واتساب في تعليم اللغة لأنه أكثر سراً من البرامج الأخرى ويمكن نشر المعلومات (النص وفيديو والصورة والوثائق) خلاله،<sup>12</sup> وقادر على تنمية المهارات اللغوية.<sup>13</sup> وكذلك وسائل التواصل الأخرى مثل تليجرام التي استخدمت في تعليم وتعلم اللغة.

هناك البحوث في استخدام تليجرام في تعليم اللغة. وهي البحث في أثر استخدام تليجرام في تعليم المفردات الإنجليزية، حصل أن الطلاب تأثروا آثاراً إيجابية باستخدامه.<sup>14</sup> وهناك أيضاً استخدم الوسائل في تعليم اللغة الانجليزية من مهارة الاستماع<sup>15</sup> والكلام<sup>16</sup> والقراءة<sup>17</sup> والكتابة.<sup>18</sup> ووجدت أن تعليم المهارات الأربع بوسيلة

<sup>7</sup> Nik Mohd Rahimi and others. "Students' Feedback towards Using Facebook in Learning Arabic Language." *Asian Social Science* 11, no. 28 (2015): 170–174.

<sup>8</sup> Voyce Li. "Social Media in English Language Teaching and Learning." *International Journal of Learning and Teaching* 3, no. 2 (2017): 148–153.

<sup>9</sup> Pramod Kumar Sah. "“Let's Tweet to Learn English”: Using Twitter as a Language Tool in the ESL/EFL Classroom." *Language and Literature* 2, no. 1 (2015): 10–17.

<sup>10</sup> Fitri Handayani. "Instagram as a Teaching Tool? Really?." in *Proceedings of the Fourth International Seminar on English Language and Teaching (ISELT-4)* (2016): 320–327.

<sup>11</sup> Ari Hilman. "The Effectiveness of Using Instagram in Developing Students' Descriptive Text Writing." *JALL: Journal of Applied Linguistics and Literacy* 3, no. 1 (2019): 31–44.

<sup>12</sup> Said Saad AL Akloby. "Using WhatsApp as a Training Tool for Arabic Language Teachers." *International Journal of Education, Learning and Development* 7, no. 5 (2019): 92–96.

<sup>13</sup> Mona M. Hamad. "Using WhatsApp to Enhance Students' Learning of English Language “Experience to Share”." *Higher Education Studies* 7, no. 4 (2017): 74–87.

<sup>14</sup> Davood Masshadi Heidar and Maryam Kaviani. "The Social Impact of Telegram as a Social Network on Teaching English Vocabulary among Iranian Intermediate EFL Learners (Payam Noor Center)." 7, no. 23 (2016): 65–76.

<sup>15</sup> Farzaneh Salehpour. "The Effect of Using Telegram Instant Messaging Application on Listening Comprehension Skill among Iranian Intermediate EFL Students." *International Journal of Educational Investigations* 5, no. 3 (2018): 79–91.

<sup>16</sup> Ismail Xodabande. "The Effectiveness of Social Media Network Telegram in Teaching English Language Pronunciation to Iranian EFL Learners," *Cogent Education* 4, no. 1 (2017).

تيليجرام حصل على استجابة إيجابية لدى الطلاب ويمكن استخدامه في تعليم اللغة وتعلمها. مع أن العديد من هذه البحوث ليس بالبحث العلمي في تعليم اللغة العربية الخاصة لكن عن اللغة العربية بوجه عام. أما ارتفاع وسائل التواصل الاجتماعي تيليجرام في تعلم وتعليم اللغة العربية مازالت قليلا ونادرا لأن القليل فحسب من متعلمي العربية اهتموا وتجذبوا في التعليم باستخدام التكنولوجيا التواصل الحديث. لأن أصاب المجتمع العالم بالوباء كوفيد-19، فعلى كل المعلم من أنحاء العالم أن يستفيد منه باستخدام تكنولوجيا في التعليم.

بعض تكنولوجيا الذي استخدم في البحث لتعليم اللغة العربية هي يوتب كأداة لتنمية مواد تعليم اللغة العربية ومصدر التعلم للغة العربية المهمة، بحث تجريبي في استخدام فيسبوك كاستراتيجية البديلة في تعليم اللغة العربية، وسائل التواصل الاجتماعي كيوتب وفيسبوك وانستجرام كالوسائل البديلة في تعليم اللغة العربية.<sup>19</sup> تحدثت البحوث والمقالات السابقة عن استخدام وسائل التواصل الاجتماعي كمثل يوتب وفيسبوك وانستجرام في تعليم اللغة العربية عامة وغير مخصصة بإحدى المهارات الأربع. وما استخدم الباحثون في وسائل تعليم اللغة العربية تيليجرام كوسيلة تعلم وتعليم اللغة

<sup>17</sup> Salva Shirinbakhsh and Fateme Saeidi. "The Effectiveness of Telegram for Improving Students' Reading Ability." *Journal of Applied Linguistics and Language Research* 5, no. 4 (2018): 118–129.

<sup>18</sup> Mojtaba Aghajani and Mahsa Adloo. "The Effect of Online Cooperative Learning on Students' Writing Skills and Attitudes through Telegram Application." *International Journal of Instruction* 11, no. 3 (2018): 433–448.

<sup>19</sup> Azkia Muharom Albantani. "Social Media as Alternative Media for Arabic Teaching in Digital Era." *ALSINATUNA: Journal Of Arabic Linguistics and Education* 4, no. 2 (2019): 148–161.

العربية. فانطلاقاً مما سبق أُجْرِيَ هذا البحث بالشَّيْئَيْنِ الجديدين من استخدام وسائل التواصل الاجتماعي تليجرام وتركيزه في مهارة الاستماع والكلام. الهدف من هذه البحث تحليل كيفية استخدام تليجرام في تعليم مهارة الاستماع والكلام. بدأ البحث بتصميم تعليم اللغة العربية باستخدام وسائل التواصل الاجتماعي تليجرام، ثم تطبيق تصميم التعليم في الفصل الرقمي خلال تليجرام بطريقة وصفية، وجمع موقف الطلبة في استخدام تليجرام في تعليم الاستماع والكلام واستجابتهم بطريقة كمية وصفية.

#### منهج البحث

اختار الباحثون جامعة سوراكرتا الإسلامية الحكومية لأنها تطبق استخدام تكنولوجيا في التعليم والمحاضرة داخل الفصل وخارجها مع تطبيق التعليم المقلوب والمدمج. مع أن كثير من محاضريها يستخدمون تكنولوجيا في التعليم. والبحث مخصص في قسم اللغة العربية وأدبها في فصل الاستماع لأن المحاضر استخدم تكنولوجيا التواصل الاجتماعي تليجرام مع نموذج التعليم المقلوب في تعليم مهارة الاستماع والكلام. إذن فالبحث عن إجراء التعليم المقلوب باستخدام تليجرام المركز في مهارة الاستماع والكلام واستجابة الطلبة عنها مهمة جداً.

واستخدم البحث المدخل النوعي ومكمل بالبيانات الكمية. استخدم المدخل النوع لأنه يركز في الظواهر والحوادث في إجراء تعليم اللغة العربية باستخدام انستجرام بصفة

طبيعية. والبحث النوعي هو إجراء البحث للحصول علي البيانات النوعية من أقوال الإنسان المكتوبة أو المنطوقة وأفعاله الملاحظة<sup>20</sup> يعني أراد الباحثون اكتشاف خطوة بعد خطوة استخدام تيليجرام في التعليم المقلوب المخصص في مهارة الاستماع والكلام. وإجراء التعليم المقلوب مكمل ببيانات كمية عن استجابة الطلبة.

والبيانات المقصودة في هذا البحث هي الأفعال والأقوال المتعلقة بإجراء تعليم مهارة الاستماع والكلام في فصل مادة الاستماع قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سوراكرتا الإسلامية الحكومية. هذا الفصل مختار لأن المحاضر فيها استخدم تيليجرام في تعليم مهارة الاستماع وتدريب مهارة الكلام أيضا ولو كان الفصل فصل الاستماع. والبيانات الكمية هنا لحصول على مواقف الطلبة واستجاباتهم بعددهم 39 طالبا بعد استخدام تيليجرام في تعلم مهارة الاستماع والكلام بالتعليم المقلوب.

ولحصول على البيانات المحتاجة، استخدم الباحثون طريقة الملاحظة والاستبيان والمقابلة. بالملاحظة، حصلت البيانات عن إجراء التعليم خلال برنامج تليجرام من الافتتاح حتى آخره. أما الاستبيان فحصل به الرد والاستجابة عند الطلبة بعد أداء التعليم خلال برنامج تليجرام. والمقابلة كتأكيد البيانات المجموعة بالطريقتين السابقتين. وبعد أن جمعت البيانات حللت بنموذج ميلس وهابerman بخطوة جمع البيانات، تقليل البيانات، عرض البيانات والاستنتاج أو الاستخلاص.

<sup>20</sup>Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2005).

## نتائج البحث

يتم استخدام تيليجرام في تعليم مهارة الاستماع والكلام باللغة العربية لطلاب قسم اللغة العربية وآدابها جامعة سوراكرتا الإسلامية الحكومية، على مرحلتين. هذه هي المرحلة قبل التعليم (قبل الصف) وأثناء التعليم (في الفصل). وفيما يلي شرح لكل مرحلة على الجدول:

الجدول 1. تعليم مهارة الاستماع والكلام باستخدام تيليدررام

الرقم	مرحلة	أنشطة
1	قبل الفصل	- استعداد المواد - إرسال المواد - استماع فيديو ومشاهدته - استخلاص وتوضيح نقطة مهمة - إعطاء التعليق على محتوى الفيديو
2	في الفصل	- مراجعة المواد من المحاضر - التقديم من الطلبة - المناقشة والأسئلة بين الطلبة - التقييمات من المحاضر والطلبة - تكوين المعرفة، التفكير النقدي، وإيجاد حلول في كل مشكلة

المنظور من الجدول 1 أن تعليم مهارة الاستماع والكلام مطبق التعليم المقلوب لأن هناك مختلط بين التعليم قبل الفصل (لايجري التعليم مباشرة) والتعليم في الفصل (يجري التعليم مباشرة). أما الأنشطة الجارية قبل التعليم على الطبقة المتزامنة، ارتكزت على المرحلة الأولى من سلم بلوم على الكفاءة المعرفية، وهي المعرفة والفهم. من خلال توفير المواد للطلاب مع جميع الإرشادات وكل مراحل التعليم يري أن تكون قادرة على توفير المعرفة والفهم حول المواد المقدمة. ويتم تنفيذ هذه الخطوة بحيث يمكن تحقيق

التحضير لمستوى المعرفي التالي والحصول على الكفاءات المتوقعة وفقا لأهداف وغايات التعليم. في هذه المرحلة قبل فئة الطلبة من المتوقع أن يعرفوا ويفهموا محتوى الاستماع ومشاهدة مقاطع الفيديو العربية من حيث اللغة. الكفاءات المكتسبة من هذه المرحلة هي معرفة المفردات العربية الجديدة ومعرفة التعبيرات العربية الجديدة وفهم محتوى الفيديو. ويمكن استخدام هذه المعرفة كحافز للكلام باللغة العربية. تستخدم المفردات والعبارات في تأليف الجمل العربية الجيدة والحقيقية. فهم المحتوى كحافز للكلام. لأن الناس بشكل عام سيتحدث إذا كان هناك مواد أو محتوى الذي سيتم تسليمه.

أما الأنشطة في الفصل الدراسي الافتراضي فهي جوهر عملية التعليم حيث غالبية الأنشطة هي تنفيذ الجوانب المعرفية المستوى العلوي في سلم بلوم، وهي التطبيق والتحليل والتقييم والإبداع. تهدف الأنشطة في هذا الفصل إلى زيادة القوة الحاسمة للطلبة في تعليم اللغة العربية، وخاصة في القدرة على الاستماع والكلام. على مستوى التطبيق، يستخدم الطلبة المفردات والتعبيرات التي تم الحصول عليها بالإضافة إلى مشاهدة مقاطع الفيديو قبل الفصل التزامني في شكل عروض ومناقشات. في أنشطة العرض التقديمي للطلبة المسؤولين عن استخدام المفردات والتعبيرات العربية التي تم الحصول عليها من مقاطع الفيديو التي تمت مشاهدتها لتقديم حجج مؤيدة ومخدعة حول مقاطع الفيديو.

ثم بعد التقديم، يقدم الطلبة الآخرون الحجة باستخدام اللغة العربية. وبالإضافة إلى ذلك، يوجد في أنشطة المناقشة أيضا مستوى من التحليل، حيث يقدم الطلبة غير



المقدمين تحليلاً حول فهم واستخدام المقدمون للغة العربية. يغطي التحليل مستويين، وهما مستوى الحقيقة في استخدام اللغة ومستوى تقديم المحتوى. ثم اختتمت مناقشة الطلبة بمدخلات من المحاضرين تتعلق بفهم الفيديو وتسليم المواد واستخدام اللغة. وبالإضافة إلى ذلك، تتاح للطلاب أيضاً فرصة تقديم مدخلات إلى زملائهم حول استخدام اللغة العربية في شكل شفوي. ومن المتوقع أن يتمكن الطلاب من تطوير الأفكار من خلال ربط المعلومات الموجودة في سرد جديد باستخدام اللغة العربية شفويًا والقدرة على حل المشاكل اللغوية القائمة بشكل مستقل.

الأنشطة في هذا الفصل الدراسي الافتراضي هي جوهر عملية التعليم حيث غالبية الأنشطة هي تنفيذ الجوانب المعرفية المستوى العلوي في سلم بلوم، وهي التطبيق والتحليل والتقييم والإبداع. تهدف الأنشطة في هذا الفصل إلى زيادة القوة الحاسمة للطلبة في تعليم اللغة العربية، وخاصة في القدرة على الاستماع والكلام. على مستوى التطبيق، يستخدم الطلبة المفردات والتعبيرات التي تم الحصول عليها بالإضافة إلى مشاهدة مقاطع الفيديو قبل الفصل التزامني في شكل عروض ومناقشات. في أنشطة العرض التقديسي للطلبة المسؤولين عن استخدام المفردات والتعبيرات العربية التي تم الحصول عليها من مقاطع الفيديو التي تمت مشاهدتها لتقديم حجج مؤيدة ومخدعة حول مقاطع الفيديو. ثم بعد التقديم، يقدم الطلبة الآخرون الحجة باستخدام اللغة العربية.

وبالإضافة إلى ذلك، يوجد في أنشطة المناقشة أيضا مستوى من التحليل، حيث يقدم الطلبة غير المقدمين تحليلا حول فهم واستخدام المقدمون للغة العربية. يغطي التحليل مستويين، وهما مستوى الحقيقة في استخدام اللغة ومستوى تقديم المحتوى. ثم اختتمت مناقشة الطلبة بمدخلات من المحاضرين تتعلق بفهم الفيديو وتسليم المواد واستخدام اللغة. وبالإضافة إلى ذلك، تتاح للطلاب أيضا فرصة تقديم مدخلات إلى زملائهم حول استخدام اللغة العربية في شكل شفوي. ومن المتوقع أن يتمكن الطلاب من تطوير الأفكار من خلال ربط المعلومات الموجودة في سرد جديد باستخدام اللغة العربية شفويا والقدرة على حل المشاكل اللغوية القائمة بشكل مستقل.

وهذه النتيجة أكده كثير من أكاديميين التربية والتعليم في اللغة على أن تطبيق التعليم المقلوب يمكن باستخدام وسائل التواصل الاجتماعي. تانج (tang) وأصدقائه حصل على أن التعليم المقلوب طوّر ونمّى إجراء التعليم أكثر فعالا.<sup>21</sup> عارفني وأصدقائه ركز تطبيق التعليم باستخدام واتساب وحصل على أنه فعال وأن واتساب أحد الوسائل البديلة المستخدمة في تعليم اللغة.<sup>22</sup> وتليجرام مستخدم أيضا في تعليم المقلوب وأنه قادر على تنمية كفاءة اللغوية المطلوبة مثل المفردات.<sup>23</sup> وتليجرام ممكن استخدامه في مهارة الاستماع لأنه مكمل بالأدوات الداعمة لهذه المهارة و salehpur حصل على بحثه أن

<sup>21</sup> Tao Tang et al. "Efficiency of Flipped Classroom with Online-based Teaching under Covid-19." *Interactive Learning Environments* (2020): 1-12.

<sup>22</sup> Yudhi Arifani et al. "Individual or Collaborative Whatsapp Learning? A flipped Classroom Model of EFL Writing Instruction." *Teaching English with Technology* 20, no. 1 (2020): 122-139.

<sup>23</sup> Shahriar Jalili, Hamidreza Khalaji and Hossein Ahmadi. "Vocabulary Learning in the Mobile-assisted Flipped Classroom in an Iranian EFL Context." *Teaching English with Technology* 20, no. 4 (2020): 82-95.

تليجرام فعال في تنمية مهارة الاستماع.<sup>24</sup> وأيضا في بحث آخر اكتشف عباسي على أن تليجرام قادر على تنمية مهارة الكلام في المستوى المتفوق وأنه كالوسيلة الفعالة لأنه المكمل بالأدوات المحتاجة.<sup>25</sup>

وكل ذلك دعم نتيجة هذا البحث، على أن يمكن استخدام تليجرام في التعليم المقلوب المخصص في تعليم مهارة الاستماع والكلام. ولتقوية هذه النتيجة نشر الباحثون الاستبيان للحصول على استجابة الطلبة عنه. والبيانات عن استخدام تعليم مهارة الاستماع والكلام تؤكد باستجابة الطلبة خلال نتيجة الاستبيان التي جمعت لتقوية نتائج إجراء تعليم مهارة الاستماع والكلام فيما يلي:

الجدول 2. استجابة الطلبة في استخدام تليجرام

الرقم	مجموعة الأسئلة	النسبة المئوية "بإجابة نعم"
1	هل توافق في استخدام برنامج تليجرام في تعليم مهارة الاستماع والكلام خلال الجائحة الحالية كوفيد-19؟	92.3 %
2	هل تفضل استخدام برنامج تليجرام في تعليم مهارة الاستماع والكلام خلال أثناء كوفيد19 الحالي؟	79.5 %
3	هل تطبيق التعليم باستخدام برنامج تليجرام مفيد لك في تنمية مهارة الاستماع والكلام؟	89.7 %
4	هل تطبيق تعليم مهارة الاستماع والكلام باستخدام برنامج تليجرام جذاب لك؟	71.8 %
5	باستخدام برنامج تليجرام يساعدني في استيعاب مهارة الاستماع والكلام أكثر سهولة	71.8 %
6	هل أنت متحمس لتعليم مهارة الاستماع والكلام باستخدام برنامج تليجرام؟	71.8 %
7	هل باستخدام برنامج تليجرام تكون أكثر حرية في تعلم الاستماع والكلام باللغة العربية؟	76.9%
8	هل التعليم باستخدام برنامج تليجرام يجعل الوقت أكثر فعالا؟	69.2 %

<sup>24</sup> Farzaneh Salehpour. "The Effect of Using Telegram Instant Messaging Application on Listening Comprehension Skill among Iranian Intermediate EFL Students." *International Journal of Educational Investigations* 5, no.3 (2018): 79-91.

<sup>25</sup> Mehdi Abbasi and Fatemeh Behjat. "The Effect of Storytelling via Telegram on Iranian EFL Learners' Speaking Complexity." *International Journal of Educational Investigations* 5, no.2 (2018): 28-40.

من بيانات الجدول 2، من المعروف أن الاستجابة الإيجابية للطلبة في استخدام تيليجرام في تعليم مهارات الاستماع والكلام عالية جدا وهي 78.84%. ويمكن تفصيل ذلك من قبول الطلبة نحو تطبيق برنامج تيليجرام في تعليم مهارة الاستماع والكلام باللغة العربية تصل إلى 92.3% أو ما يعادل 36 طالبا يوافقون على استخدام تيليجرام كوسيلة. وكان اهتمام الطلبة باستخدام برنامج تيليجرام في تعليم المهارة في الاستماع والكلام يمثل 79.5% أو 31 طالبا قالوا مهتمين باستخدام تيليجرام في التعليم. وقال 89.7% من الطلبة أن برنامج تيليجرام مفيد في تنمية مهارة الاستماع والكلام باللغة العربية. 71.8% من إجمالي عدد الطلبة مهتمون جدا بتطبيق البرقية المستخدم في الاستماع والتحدث. كما يتم تحفيز الطلبة بعد استخدام هذا البرنامج الذي يمثل 69.2% من العدد الإجمالي أو ما يعادل 27 طالبا. وقال 76.9% من الطلبة أن التعليم أكثر حرية، وقال 79.5% أن تعليم اللغة العربية باستخدام برنامج تيليجرام أكثر مهارة.

من البيانات المعروضة أعلاه يمكن القول أن استخدام تيليجرام في تعليم مهارة الاستماع والكلام باللغة العربية هو فعال جدا لرؤية استجابة إيجابية من الطلبة الذين هم عالية جدا. بالمقارنة مع الاهتمام المنخفض جدا للطلبة في تعليم مهارات الاستماع، فإن استخدام برنامج تيليجرام قادر على زيادة اهتمام الطلبة وتحفيزهم على التعلم. كما يدعمها مهارات أخرى ذات أهمية قصوى للطلاب، وهي القدرة على التحدث باللغة العربية بحيث يمكن للتعلم من خلال الجمع بين مهارتين دعم بعضهم البعض والتآزر.

أنه يمكن قياس نجاح إجراء التعليم بأراء الطلبة. ومن آراء الطلبة الأعلى أن استخدام تيليجرام في تعليم مهارة الاستماع والكلام جيد وإيجابي لأنه طور ونمي إجراء التعليم.<sup>26</sup> وتعليم المقلوب المستخدم وسائل التواصل الاجتماعي فعال عند إدراك وآراء الطلبة والتعليم عبر الانترنت كله غير قانعة لديهم.<sup>27</sup> وزاد hagigi أن تعليم المقلوب أكثر سعادة باستخدام تيليجرام وقابلوه أنه أداة مناسبة في تعليم اللغة.<sup>28</sup> وشموليا على أن آراء الطلبة دعموا استخدام تكنولوجيا في تعليم اللغة على أنه سهل التعليم وساعد الطلبة في فهم اللغة واكتسابها.<sup>29</sup> وبحث الآخرون أيضا عن التكنولوجيا باستخدام منهج استقبال تكنولوجيا. فمن هذا أن الطلبة يستقبل تكنولوجيا التواصل من تيليجرام وأنه ملائم لتعليم مهارة الاستماع والكلام.

### الخلاصة

تم إجراء تعليم مهارة الاستماع والكلام للغة العربية عند طلبة قسم اللغة وآدابها بجامعة سوراكرتا الإسلامية الحكومية باستخدام تيليجرام على المرحلتين هما المرحلة قبل الفصل والمرحلة في الفصل. إن التعليم مناسب بسلم بلووم يعنى دعا إلى مهارة التفكير العليا. ويقاس فعالتة بالاستبيان وحصل على أن 78.84% من الطلبة يقدم

<sup>26</sup> Agus Wardhono and Stephen Spanos. "Assessing English Speaking and Listening Skills with the Mobile Application Telegram." *Indonesian EFL Journal: Journal of ELT, Linguistics, and Literature* 4 no, 2 (2018): 147-174.

<sup>27</sup> Tao Tang et al. "Efficiency of Flipped Classroom with Online-based Teaching under COVID-19." *Interactive Learning Environments* (2020): 1-12.

<sup>28</sup> Hamzeh Haghghi et al. "Impact of Flipped Classroom on EFL Learners' Appropriate use of Refusal: Achievement, Aarticipation, Perception." *Computer Assisted Language Learning* 32, no. 3 (2019): 261-293.

<sup>29</sup> İbrahim Yasar Kazu and Cemre Kurtoğlu. "Research of Flipped Classroom based on Students' Perceptions." *Asian Journal of Education and Training* 6, no. 3 (2020): 505-513.

الاستجابة الإيجابية. ولكن هذا البحث مركز على الإجراء البسيط في التعليم المقلوب المستخدم ويقاس فعالية من مواقف الطلبة. فيمكن البحث عن فعالية التعليم المقلوب باستخدام وسائل التواصل الاجتماعي بمدخل الكمي حيث يمكن قياس النتائج بالدقة والضبط.

### الشكر والتنويه

يسرنا أن نقدم بخالص الشكر والتقدير إلى كل من ساعد في إتمام وإكمال هذه المقالة العلمية خاصة إلى قسم اللغة العربية وأدائها جامعة رادين ماس سعيد سوراكرتا الإسلامية الحكومية الذي قد أتاح الفرصة في أداء البحث والطلبة كموضوع البحث.

### إفادة مساهمات الباحثين

الكاتب الرئيسي بهذه المقالة هي MS بأنها الباحثة وتجري بحثها مساعدة NK. ففي إجراء كتابة البحث كتبت MS المقدمة والمناهج وبعض من البحث والمناقشة أما NK كمل نقائص ماكتبها.

### المراجع

- Abbasi, Mehdi and Fatemeh Behjat. "The Effect of Storytelling via Telegram on Iranian EFL Learners' Speaking Complexity." *International Journal of Educational Investigations* 5, no.2 (2018): 28-40.
- Aghajani, Mojtaba, and Mahsa Adloo. "The Effect of Online Cooperative Learning on Students' Writing Skills and Attitudes through Telegram Application." *International Journal of Instruction* 11, no. 3 (2018): 433-448.

- Akloby, Said Saad AL. "Using WhatsApp as a Training Tool for Arabic Language Teachers." *International Journal of Education, Learning and Development* 7, no. 5 (2019): 92–96.
- Albantani, Azkia Muharom. "Social Media as Alternative Media for Arabic Teaching in Digital Era." *ALSINATUNA: Journal Of Arabic Linguistics and Education* 4, no. 2 (2019): 148–161.
- Albantani, Azkia Muharom, and Ahmad Madkur. "Musyahadat Al Fidyu: Youtube-Based Teaching and Learning of Arabic as Foreign Language (AFL)." *Dinamika Ilmu* 17, no. 2 (2017): 291–308.
- Almurashi, Wael Abdulrahman. "The Effective use of Youtube Videos for Teaching English Language in Classrooms as Supplementary Material at Taibah University in Alula." *International Journal of English Language and Linguistics Research* 4, no. 3 (2016): 32–47.
- Arifani, Yudhi et al. "Individual or Collaborative Whatsapp Learning? A flipped Classroom Model of EFL Writing Instruction." *Teaching English with Technology* 20, no. 1 (2020): 122-139.
- Ghasemi, Babak, Masoud Hashemi, and Simin Haghghi Bardine. "UTube and Language Learning." *Procedia - Social and Behavioral Sciences* 28 (2011): 63–67.
- Haghghi, Hamzeh, et al. "Impact of Flipped Classroom on EFL Learners' Appropriate use of Refusal: Achievement, Aarticipation, Perception." *Computer Assisted Language Learning* 32, no. 3 (2019): 261-293.
- Hamad, Mona M. "Using WhatsApp to Enhance Students' Learning of English Language "Experience to Share". " *Higher Education Studies* 7, no. 4 (2017): 74.
- Handayani, Fitri. "Instagram as a Teaching Tool? Really?." in *Proceedings of the Fourth International Seminar on English Language and Teaching (ISELT-4)* (2016): 320–327.
- Heidar, Davood Masshadi, and Maryam Kaviani. "The Social Impact of Telegram as a Social Network on Teaching English Vocabulary among Iranian Intermediate EFL Learners (Payam Noor Center)." 7, no. 23 (2016): 65–76.
- Hilman, Ari. "The Effectiveness of Using Instagram in Developing Students' Descriptive Text Writing." *JALL: Journal of Applied Linguistics and Literacy* 3, no. 1 (2019): 31–44.
- Jalili, Shahriar, Hamidreza Khalaji and Hossein Ahmadi. "Vocabulary Learning in the Mobile-assisted Flipped Classroom in an Iranian EFL Context." *Teaching English with Technology* 20, no. 4 (2020): 82-95.
- Kazu, İbrahim Yasar and Cemre Kurtoğlu. "Research of Flipped Classroom based on Students' Perceptions." *Asian Journal of Education and Training* 6, no. 3 (2020): 505-513.

- Li, Voyce. "Social Media in English Language Teaching and Learning." *International Journal of Learning and Teaching* 3, no. 2 (2017): 148–153.
- Moleong, Lexy J., *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2005.
- Rahimi, Nik Mohd, Nor Azhan, Wan Normeza, and Harun Baharudin. "Students' Feedback towards Using Facebook in Learning Arabic Language." *Asian Social Science* 11, no. 8 (2015): 170–174.
- Reena Mittal. "Use of Technology in English Language Teaching: Is It Helping Students and Teachers?." in *The Asian Conference on Arts & Humanities* (2015).
- Sah, Pramod Kumar. "“Let’s Tweet to Learn English”: Using Twitter as a Language Tool in the ESL/EFL Classroom." *Language and Literature* 2, no. 1 (2015): 10–17.
- Salehpour, Farzaneh. "The Effect of Using Telegram Instant Messaging Application on Listening Comprehension Skill among Iranian Intermediate EFL Students." *International Journal of Educational Investigations* 5, no. 3 (2018): 79–91.
- Shirinbakhsh, Salva, and Fateme Saeidi. "The Effectiveness of Telegram for Improving Students' Reading Ability." *Journal of Applied Linguistics and Language Research* 5, no. 4 (2018): 118–129.
- Shyamlee, S, and M Phil. "Use of Technology in English Language Teaching and Learning: An Analysis." in *International Conference on Language, Medias and Culture* 33, no. 1. (2012): 150-156.
- Tang, Tao et al. "Efficiency of Flipped Classroom with Online-based Teaching under Covid-19." *Interactive Learning Environments* (2020): 1-12.
- Tawil, Hanan. "Enhancing Language Learning Through Technology." *Journal Of English Language Teaching* 7, no. 2 (2019): 1–18.
- Xodabande, Ismail. "The Effectiveness of Social Media Network Telegram in Teaching English Language Pronunciation to Iranian EFL Learners." *Cogent Education* 4, no. 1 (2017).
- Wardhono, Agus and Stephen Spanos. "Assessing English Speaking and Listening Skills with the Mobile Application Telegram." *Indonesian EFL Journal: Journal of ELT, Linguistics, and Literature* 4 no, 2 (2018): 147-174.